

داد ودهش گر بنا نهند به کشور
به که حصاری کنند ز آهن و پولاد
شکر خداوند را که داد ودهش را
طرفه بنائی نهاد پادشه راد^(۱)
پادشه دادگر مظفر دین شاه
آنکه ز عدلش بنای ظلم بر افتاد
۱۰ - ظلم برون شد چو او در آمد بتخت
فتنه فرو شد چو او ز مام جهان زاد

وترجمتها :

— انقضی اردیبهشت و جاء خرداد ، فانقض حیث و جب تبادل
الاقداح .

— جاء خرداد مصحوباً بوردة حمراء ، فوجب الفرح والسرور
والغناء .

— وما أجمل أن تصحب الوردة الحمراء خمر یاقوتية ، وبخاصة
إذا كانت من يدك أيتها الملائكية الحسنة .

— عندما تبسم الشمس من خلف الجبل كل صباح ، فإن كل غصن
تبسم منه سبعون وردة .

۵ - لقد استعذب الحسان ممارسة الظلم معي ، فالنجدة من ظلم الحسان
النجدة !!

۱ - دیوان: بهار ، ج ۱ ، ص : ۲۵ ، ۲۶ ، و اردیبهشت شهر ایرانی
یقابل شهری ابریل و مایو (نیسان - وایار) ، اما شهر خرداد فیقابل شهری
مایو و یونیو (ایار - حزیران) .